

1 Diga así en el Banco o Correos

Distribución gratuita スペイン語版

marzo de 2010

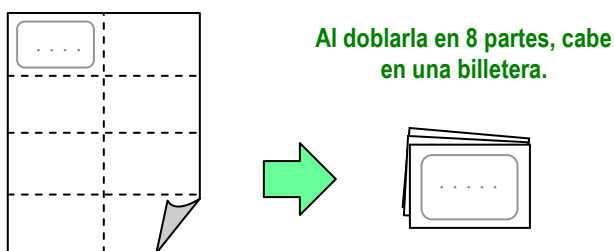
Redacción / Publicación: Departamento de Planeamiento y Política,
Sección de Planeamiento y Administración de Kameyama

Teléfono: 0595-84-5123

<http://www.city.kameyama.mie.jp/>

La información es del 1 de enero de 2010. El contenido del servicio está sujeto a cambios.

3 Aquí están publicadas las frases que se utilizan en la ventanilla del banco o correos y mapa de las principales sucursales.



Para más detalles sobre el servicio, sírvase ver la otra información “**Acerca del banco y correos**”

5 Diga así en la ventanilla

① Para abrir una cuenta



WATASHI NO KOUZA WO
TSUKURITAI.
(significado) Quiero abrir una cuenta.

② Para sacar dinero de la cuenta



OKANE WO HIKIDASHITAI.
(significado) Quiero sacar dinero.

③ Para depositar dinero en la cuenta



OKANE WO IRETAI.
(significado) Quiero depositar dinero.

④ Hacer transferencia a la cuenta de otra persona que se encuentra en el país o en el exterior.



OKANE WO FURIKOMITAI.
(significado) Quiero realizar la transferencia.

2 NOTA

Nombre

Dirección

Teléfono

Chequeo de lo que debe llevar

- sello (inkan)
- documento para identificar a la persona (pasaporte, licencia de conducir, certificado de registro de extranjeros, etc.)

4 Lo que se puede hacer en los bancos y correos

El cambio de moneda extranjera en la ciudad de Kameyama, podrá hacerlo en el banco.

En el banco se puede abrir una cuenta y también realizar transferencia.

En la oficina de correos, se puede enviar paquete, dinero, comprar sello y tarjeta postal.

Además, al igual que el banco, se puede abrir una cuenta y realizar transferencia.

Es útil si obtiene la tarjeta al abrir una cuenta en el banco o correo, porque se puede retirar dinero del cajero automático que hay en los mercados o tiendas kombini.

⑤ Para cambiar moneda extranjera en yenes



NIHON EN NI RYOUGAE
SHITEKUDASAI.
(significado) Quiero que cambie en yenes.

⑥ Para pagar la tarifa pública



SHIHARITAI.
(significado) Quiero pagar.

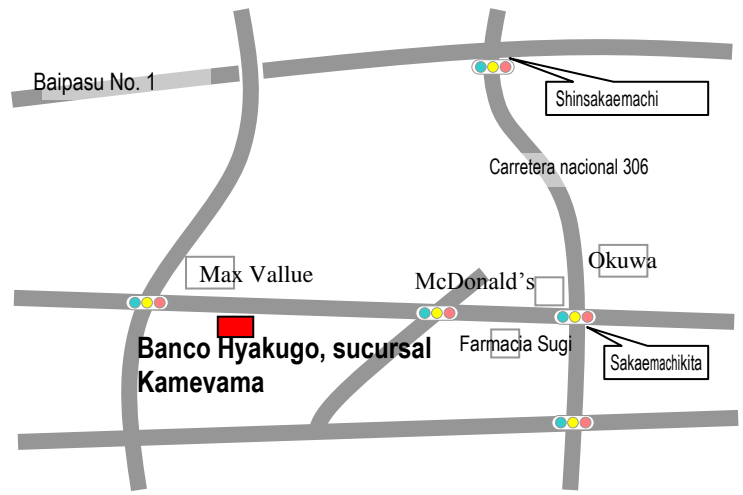
⑦ Para enviar algo a través de correos



KORE WO OKURITAI.
(significado) Quiero enviar esto.



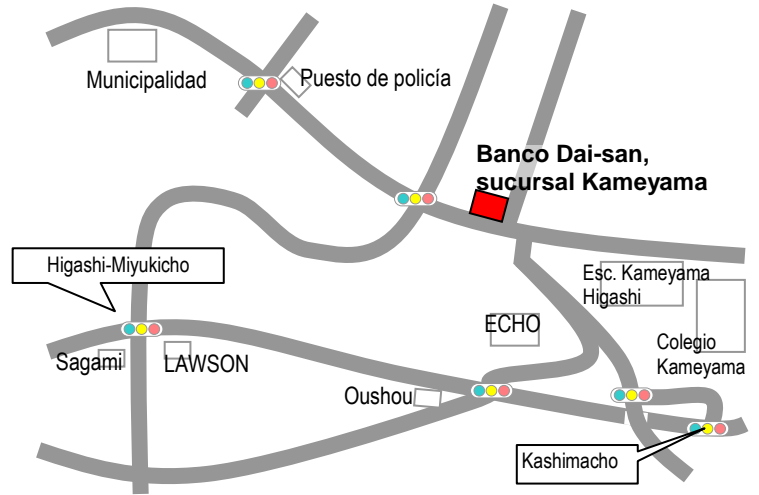
Banco Hyakugo, sucursal Kameyama	
Dirección	Kitamachi 5-25, Kameyama-shi
Teléfono	0 5 9 5 - 8 2 - 1 5 1 1
Cambio de divisa	Se puede cambiar. • Hay servicio a domicilio de divisas.
Remesa al exterior	Se puede hacer.
Horario de comercio (ventanilla) día entre semana 9:00 – 15:00 (cajero automático) todos los días 7:00 – 21:00	



Banco Mie, sucursal Kameyama	
Dirección	Higashi-Miyukicho Azamidoro 59, Kameyama-shi
Teléfono	0 5 9 5 - 8 2 - 3 1 3 1
Cambio de divisa	Se puede cambiar. • Hay servicio a domicilio de divisas.
Remesa al exterior	Se puede hacer.
Horario de comercio (ventanilla) día entre semana 9:00 – 15:00 (cajero automático) todos los días 8:00 – 21:00	



Banco Dai-san, sucursal Kameyama	
Dirección	Higashi-machi 2-2-8, Kameyama-shi
Teléfono	0 5 9 5 - 8 2 - 2 1 3 1
Cambio de divisa	Se puede cambiar. • Hay servicio a domicilio de divisas.
Remesa al exterior	Se puede hacer.
Horario de comercio (ventanilla) día entre semana 9:00 - 15:00 (cajero automático) día entre semana y sábado 7:00 – 21:00 domingo y feriado 7:00 – 19:00	



Correos Kameyama (dirección) Higashi-Miyukicho 22-3, Kameyama-shi	
Teléfono	Recogida y reparto 0595-82-2754 Excepto arriba mencionado 0595-82-0300
Cambio de divisa	No se puede cambiar.
Remesa al exterior	Se puede hacer.
(Ventanilla de cuenta)	día entre semana 9:00 – 16:00
(Ventanilla de correo)	día entre semana 9:00 – 19:00
(Recogida y reparto de correo)	día entre semana 8:00 – 20:00 sábado 8:00 – 17:00 domingo y feriado 9:00 – 12:30

